



OUT OF THE WINGS FESTIVAL

A CELEBRATION *of* THEATRE *in* TRANSLATION

Out of the Wings presents its 2021 Festival

Release: London, June 2021 Out of the Wings (OOTW) presents its fifth annual festival of theatre from the Spanish- and Portuguese-speaking worlds. From 13 to 17 July, hosted by the [Omnibus Theatre, Clapham](#), a series of in-person staged readings brings to life new English translations of works by playwrights from six countries.

After a year spent on screens, #OOTW2021 features plays visiting physical spaces and internal worlds, by writers from Argentina, Mexico, Chile, Spain, Brazil and Peru. In a prison, at a high school or in a shopping mall; out on the city streets or within the privacy of the mind, dramatists from across Ibero-America explore identity, gender, fear of the unknown, the weight of history, and the limits of empathy, through science fiction, true-life recollection, the abstract, and the all too real.

Showcasing the work of leading playwrights as well as emerging voices, OOTW brings together writers, translators, other theatre-makers and audiences of all backgrounds to share international stories as yet unheard in the UK. Together, we will explore the best of Hispanic and Lusophone playwriting, in a celebration of international collaboration and theatre in translation.

Born out of a collaboration between its co-founders and the Royal Shakespeare Company's acclaimed Spanish Golden Age season, OOTW has been bringing English translations of the theatre the Spanish- and Portuguese-speaking worlds to the UK and beyond since 2008.

Play Readings (Omnibus Theatre, 7:30pm, £10/£7.50)

Tue 13 July: DOUBLE BILL: [COMPLETE SEX](#) by Mónica Maffía (Argentina), translated by Sophie Stevens, directed by Sergio Maggiolo, with [COSMICA](#) by Gabriela Román Fuentes (Mexico), translated by Gerogina Escobar, directed by Kate O'Connor.

Wed 14 July: [YOU SHALL LOVE](#) by Pablo Manzi (Chile), translated and directed by Camila Ymay González.

Thu 15 July: [SHOPPING CENTRE PARADISE](#) by Laura Rubio Galletero (Spain), translated by Rachel Toogood, directed by Sibylla Archdale Kalid.

Fri 16 July: [SHELTER](#) Alexandre Dal Farra (Brazil), translated by Rodrigo Haddad, directed by Almiro Andrade.

Sat 17 July: [THE THERAPIST](#) by Gaby Yepes (Peru), translated by Gigi Guizado, directed by Mary Ann Vargas.

Full programme details and tickets:

<https://ootwfestival.com/>

<https://www.omnibus-clapham.org/out-of-the-wings-festival-2021/>

About out of the Wings:

Out of the Wings (OOTW) began life as a research project, leading to a unique archive of plays from Spain and Spanish America: outofthewings.org. In recent years the project has grown to include work from Portuguese-speaking writers, and has developed into a collective of theatre artists, researchers, producers and other colleagues, all with the shared goal of showcasing and exploring international theatre. OOTW is active throughout the year, and meets every month to read and discuss new translations of Spanish- or Portuguese-language plays. New members from all disciplines are always welcome. During the COVID pandemic, OOTW moved its activities online, with a monthly playreading group that is open to all, a series of films, *Pandemic Ceremonies*, based on the works of Cuban playwright Abilio Estévez, translated by Kate Eaton; a scratch night of work by emerging theatre translators; book launches, and a series of panels and discussions. #OOTW2021 will be the collective's first in-person event since the easing of lockdown.

To learn more, email info@outofthewings.org.

About Omnibus Theatre

Omnibus Theatre is a multi award-winning independent theatre in Clapham, South London. Finalist in the Fringe Theatre of the Year 2019 The Stage Awards, Off-West End award winner 2018 and 2020, and recipient of the Peter Brook/Royal Court Theatre Support Award in 2016. The heart of the organisation's ambitious programme lies in classics re-imagined, modern revivals and new writing. Omnibus Theatre also provides a platform for LGBTQ+ work and aims to give voice to the under-represented and challenge perceptions. Since opening in 2013 notable in-house productions include *Woyzeck* (2013), *Macbeth* (2014), *Colour* (2015), *Mule* (2016), *Spring Offensive* (2017), *Zeraffa Giraffa* (2017), *Queens of Sheba* (2019) and *The Little Prince* (2019). Omnibus Theatre is led by Artistic Director Marie McCarthy. Patrons include Dame Judi Dench, Sir Michael Gambon, Matthew Warchus, Sir Richard Eyre and Maggi Hambling. The organisation is a registered charity and receives no core funding. @OmnibusTheatre

Contact info:

Name: Catherine Boyle

Organization: Out of the Wings

Email: info@outofthewings.org

Twitter: [outofthewings](https://twitter.com/outofthewings)

Facebook: [outofthewings](https://www.facebook.com/outofthewings)

Instagram: [outofthewingscollective](https://www.instagram.com/outofthewingscollective)

Hashtag: #OOTW2021